

波波鸭 乐趣翻翻书

骑士与城堡



[德]玛伦·冯·克里青/著

[德]安娜·伯恩哈迪/绘

李淑红/译 飞思少儿科普出版中心/监制

德国经典
幼儿科普书



让你的小手动起来!



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

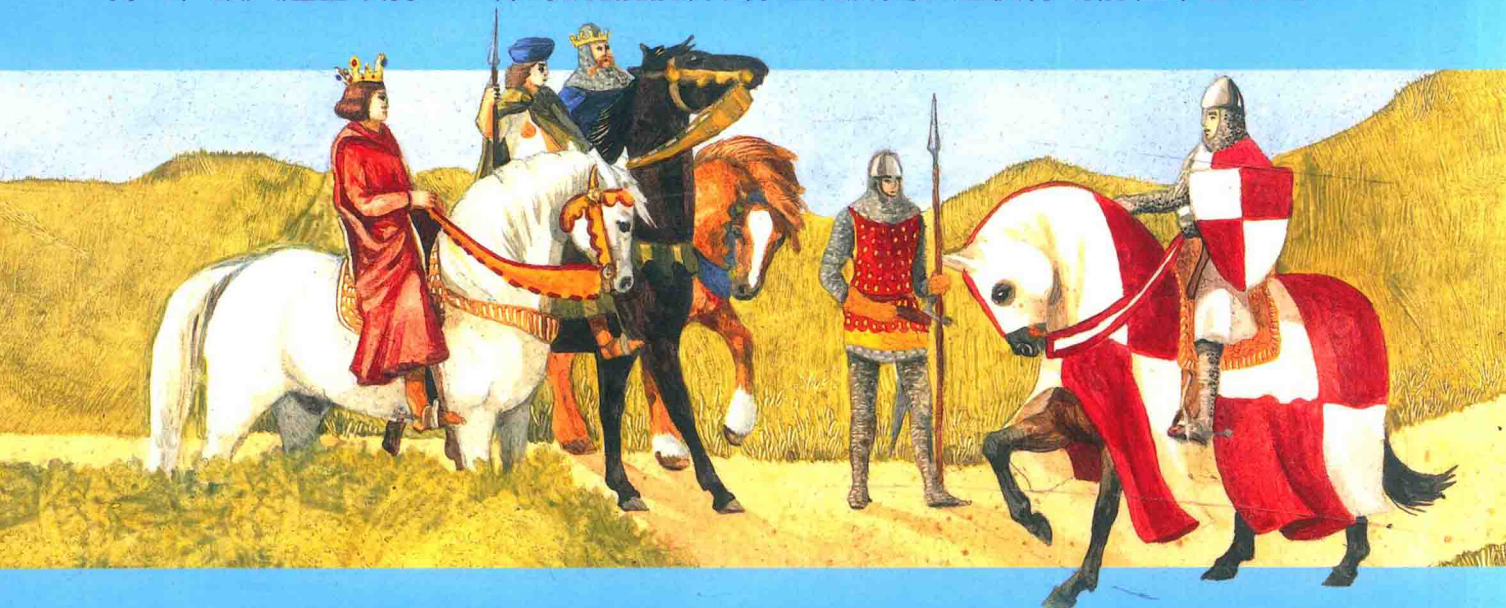
<http://www.phei.com.cn>



与波波鸭一起开启探索之旅

更富有想象力

波波波鸭去中世纪旅行喽！一起来了解中世纪的骑士城堡，看看中世纪的骑士是怎样接受训练、怎样战斗，骑士在马上比武又是如何进行的。当被围攻时又会发生什么呢？在城堡建设过程中，起重机把石块搬到高处，箭矢在空中穿越，骑士和敌人迎面攻打——神奇的翻翻部分将重现历史。赶快行动前往中世纪吧！



Original title: Entdecke die Welt mit Polo Propeller: Die Ritter

© Verlag Friedrich Oetinger GmbH, Hamburg 2012

Text: Maren v. Klitzing

Illustration: Anne Bernhardt

Illustration Polo Propeller: Jonas Schenk

本书简体中文版专有出版权由Verlag Friedrich Oetinger GmbH授予电子工业出版社。

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2012-6900

印刷：北京捷迅佳彩印刷有限公司

装订：北京捷迅佳彩印刷有限公司

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

开本：889×1194 1/16 印张：3 字数：19.8千字

印次：2013年4月第1次印刷

图书在版编目（CIP）数据

骑士与城堡 / (德) 克里青著；(德) 伯恩哈迪绘；

李淑红译。—北京：电子工业出版社，2013.4

（波波鸭乐趣翻翻书）

ISBN 978-7-121-19355-2

I. ①骑… II. ①克… ②伯… ③李… III. ①欧洲—中世纪史—少儿读物 IV. ①K503-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第310338号

飞思少儿科普出版中心总策划

飞思图书专区：<http://www.fecit.com.cn>；

<http://www.tuanbook.com.cn>



特约编辑：耿春波

责任编辑：郭晶 杨 鸥

装帧设计：孙莹 田晨晨

ISBN 978-7-121-19355-2



定价：39.80 元

上架指南 少儿科普

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：(010) 88254888。

质量投诉请发邮件至zltts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线：(010) 88258888。

骑士时代生活



大家好，我是波波鸭！我是一只爱探索的鸭子，总是喜欢挖掘所有的大事情。你有兴趣和我一起探索骑士时代的生活吗？出发吧！我们

现在就去中世纪，大约是1000年以前的时代。当时有许多的骑士城堡，里面住着城堡领主和他的家人。他们都是一些有权力的人，其中有国王、侯爵、教会诸侯和骑士。他们掌管着城堡周围的土地，农民负责耕种这些土地。

• 侯爵

像伯爵和公爵等诸侯都是贵族阶级。诸侯可以从国王那里获得土地，但是他们必须在战争年代向国王提供他们的士兵。此外，还有教会诸侯，如主教和修道院长。

• 骑士

骑士是身份低的贵族。他们骑在强壮的马背上，拿着长矛和刀剑战斗。他们效忠于诸侯，并以此获得封地。他们住在封地的城堡里。

• 国王

国王统治整个王国。他给忠实的诸侯和教会诸侯分封土地。

• 农民

农民从早到晚拿着简单的劳动工具辛苦劳作。他们种植庄稼和蔬菜，并且饲养牲口。





• 税收

农民必须向城堡领主缴纳其收成的一部分作为税收，这样他们在战争中才能在城堡中避难。

农民不能随随便便做他们想做的事情。比如他们想结婚或者搬迁，必须经过城堡领主的同意。

• 农民的小茅屋

农民的小茅屋实在是太小了！通常只有一间房子，他们在里面做饭、劳作和睡觉。人和牲口也经常住在一起。

• 监狱

黑暗潮湿的小地牢就是他们的监狱，犯人在这儿受罚。在这儿他们只能喝水、吃面包片。

数米厚的城墙建得很高，因此人们就不能爬过城墙。这样一来，他们就能保护自己的居民不受敌人的侵害。

• 女仆人

女仆主要的工作是伺候全家人。她们的一个任务就是从井里或者水塔里提水。因为在城堡里没有流动的水。

• 马夫

马夫主要负责喂马和清理马棚里的粪便。如果城堡领主想骑马出去的话，他们就得给马装上鞍子和笼头。

城堡里的生活



城堡里住着许多人。除了城堡领主和他的家人以外，还有许多随从。男女佣人在房间和马棚里工作。工匠们沿着城堡的围墙建立手工作坊，比如说铁匠。守卫塔楼和城门的人主要负责保护城堡。在一个较大的城堡里生活着许多人，几乎和一个村庄的人数差不多。遇到敌人进攻的时候，城堡里所有的人都得出一份力守护城堡。

• 吊闸

为了防止敌人在最后时刻进入城堡，人们放下吊闸。通常多个吊闸一个接一个地放下，这样就形成一个防护罩。

• 铁匠

铁匠打造剑、弓箭和其他的铁制武器，还制造工具和骑士装备的铠甲。除此之外，他还给马蹄子上钉马掌。

• 木匠

木匠专门制造家具和木制工具，同时也修理坏了的工具，比如车轱辘。

在这儿，鹅也有可口的食物！只要看到好吃的，它们就会立刻跑过来！



建造城堡



建造一座城堡，需要投入很多的劳动力。上百个工人和工匠都在建筑工地上辛苦地工作，比如泥水匠、石匠和木匠。甚至农民也必须得帮忙，即使他们田间还有很多农活要做。虽然有这么多的劳力，建成一座城堡通常还是需要很多年。因为当时几乎没有什么机器，即使有，也是非常简单的机器。



• 石匠

石匠用锤子和凿子凿粗糙的石头，直到把它们凿得适合建房子用。特别是有些心灵手巧的石匠还在石头上凿出一些图案和人像。

• 建筑工程师

没有建筑师的话，就不可能建造房子。建筑师设计城堡，监督工人和工匠。

• 工人

最下等的工人做最累的活。这些人从附近的采石场把石块搬到建筑工地。

建筑城堡还需要铁匠。
他的话就是打造钉子、
工具和门上的铁门子。

• 建筑工地

为了免受敌人的攻击，城堡通常建在山上、山崖上，或者是被水环绕的小岛上。

• 起重机

滚动的轮子带动着起重机转动，轮子里面有个人在不停地走动，就像在一个小车子里面。他使得起重机上的钢索绞车不停地转动，这样起重机就能把东西运上来、运下去。

• 水泥

早在中世纪的时候泥水匠就已经使用水泥了。水泥能把石头相互黏在一起。这种掺合物主要是由石灰、沙子和水组成的，等到干了以后它们就能固定住。

• 建造塔楼

为了建造一座很高的塔楼，人们把木桩塞在墙的石头缝隙之间，然后在木桩上铺好一个装卸台。通过装卸台，人们可以将石头运到塔顶上。



• 乐师

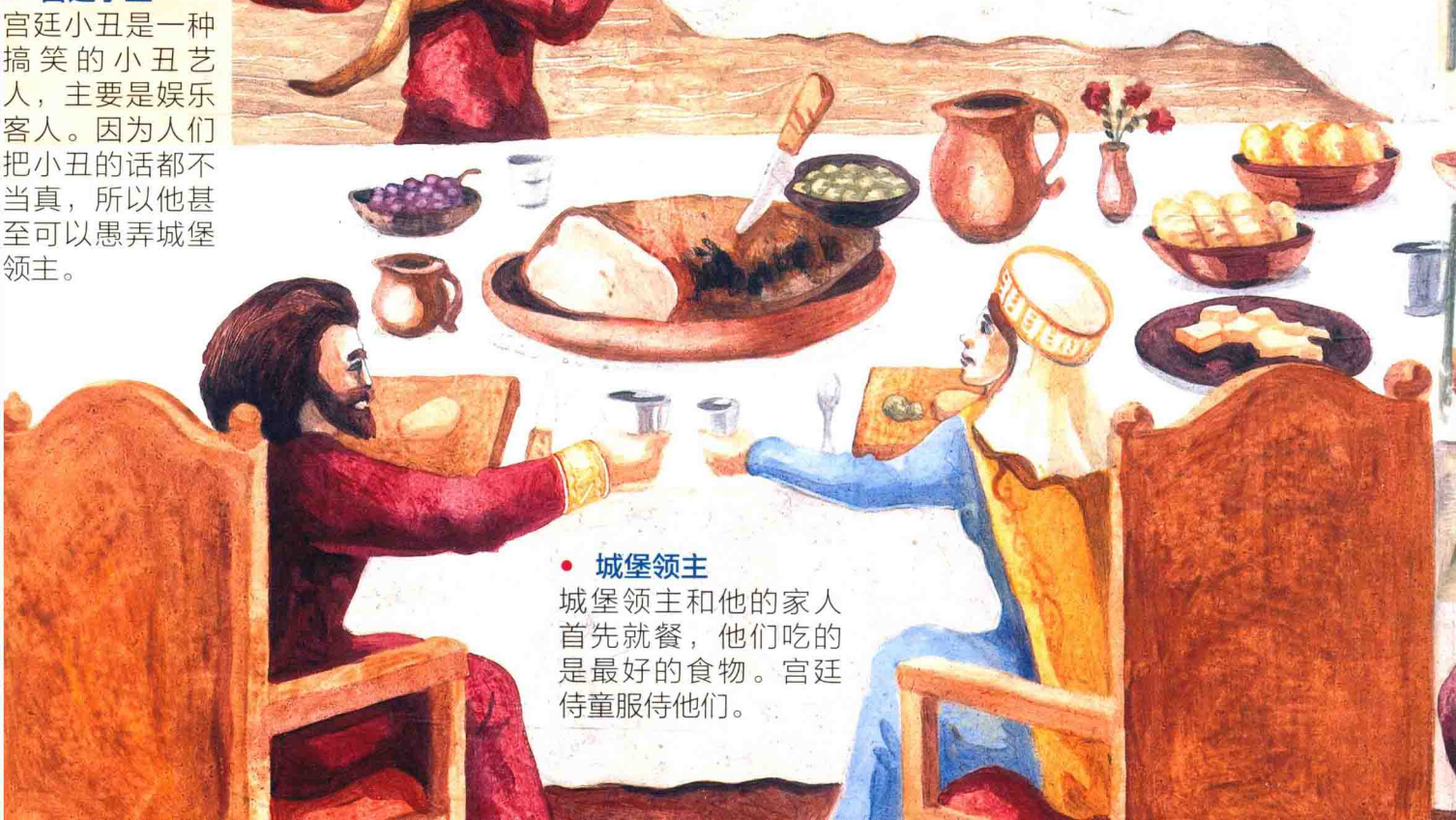
古代的许多乐器和今天都不一样。那时的乐师吹奏芦笛、木制的管乐器和演奏琉特（一种形似琵琶的拨弦乐器）。



城堡领主为他的客人准备了一些惊喜，你能猜到它们是什么吗？

• 宫廷小丑

宫廷小丑是一种搞笑的小丑艺人，主要是娱乐客人。因为人们把小丑的话都不当真，所以他甚至可以愚弄城堡领主。



• 城堡领主

城堡领主和他的家人首先就餐，他们吃的是最好的食物。宫廷侍童服侍他们。



城堡堡里喜欢举办丰盛的宴会，其中宴席是必不可少的。厨师绞尽脑汁做出一些菜肴，这些菜不仅要吃起来可口，而且看起来要很丰盛！当客人看到一道由杏仁泥做成的菜或者一块酥皮点心，上面活蹦乱跳的鸟儿扇动着翅膀，摆在他们面前时，他们会赞叹不已！对于城堡领主来说，这样一场宴会一方面是一次宝贵的娱乐活动；另一方面，城堡领主也能向大家显示，他是多么富有和慷慨大方。

• 客人

客人坐在一张长长的桌子旁。每个人要带上刀和勺子。大多数时候不需要使用叉。人们不是在碟子里吃东西，而是在木板上吃东西。



谁没有随身带勺子和刀子，那么他就只能用手抓着吃了。

• 会跳舞的熊

表演人员是用来娱乐客人的，他们玩魔术、耍杂技、驯动物。会跳舞的熊特别受欢迎，因为它们可以伴着音乐摆动身体。

• 城堡领主的家人

城堡领主的家人坐在宽大的餐桌上，他们的桌子是横向摆着的。特别有名气的客人坐在他们旁边。



宫廷侍童和受训当骑士的青年贵族



不是每个年轻人都能成为骑士的，他必须是贵族出身才行。此外，马、武器和装备都挺贵的。因此，通常只有骑士的长子才能接受培训。7岁的时候这个年轻人就得来到一位骑士朋友的城堡里。在那儿他首先作为宫廷侍童侍奉宫廷贵妇。14岁的时候，他们就成为受训当骑士的青年贵族。现在城堡领主训练他使用武器的技巧。大约21岁的时候他就被隆重地列为骑士。

• 阅读、书写、计算

宫廷侍童学习阅读、书写和简单的计算。



• 舞蹈和象棋

宫廷侍童还从他的培训老师那儿学习怎样下象棋和跳一些舞步。

• 在餐桌上服务

宫廷侍童在餐桌上侍奉城堡领主和他的家人用餐。同时，他可以学习到餐桌礼仪和礼貌的行为举止。



受训骑士当青年贵族时光

在城堡领主那儿培训的时候，受训骑士得到一把短剑，并且学习怎么搏斗和骑马。



受训的骑士帮助城堡领主穿戴防护服。



他和他的主人骑马去参加马上比武，并且递给他备用的武器。



如果城堡领主去战斗，受训骑士必须陪着他。有时候他甚至可以参战！

你瞧，看谁也骑马来到这儿了！

在训练扎玩具娃娃的时候，受训骑士试着用长矛刺中目标。如果他随后向下弯身的速度不够快的话，那么沙包就会突然冲出打到他动的那只胳膊，他的胳膊就会打打到自己的头。

受训的骑士会有比剑的课程安排。为了避免他们不小心伤到对方，他们比赛的时候用的是木制武器。

• 纺纱、刺绣、织布

一个城堡夫人可以纺纱，织质地细腻的布料，并且上面绣上漂亮的图案。女仆也要会织布和纺纱。

我听到音乐了！
看看，是谁在玫瑰
花园里拜访宫廷贵
妇呢？

• 宫廷抒情诗人

骑士通过宫廷抒情诗的方式向女士表达他的爱意。还有一些精力旺盛的诗人，他们同时会带来一些新鲜事。当他们来到一座城堡作客时，所有的人都对这个消遣感到很高兴。



城堡的女人和宫廷抒情诗人



城堡夫人和城堡领主结婚。她操持家务并且管理仆人和雇工。城堡里基本上没有医生，因此，城堡夫人通常要精通草药和常备用药。通常她还管理财务的支出和收入，所以有时候她们的算术比她们的丈夫还要好。如果城堡领主去打仗了，那么城堡夫人要独自管理城堡，有时候长达好几个月呢。



- **规划一场宴会**

城堡夫人和厨师商量在城堡里举办宴席的菜单。



- **检查手工活**

城堡夫人检查女仆人织的布。

城堡夫人时髦的服装

城堡夫人和城堡领主的服装随着时尚而改变。头巾也是如此。



- **大约900年前的服装**

城堡夫人戴着一条亚麻布的发带，这个发带遮住了脸颊和下巴。头上还有一个装饰的头圈。



- **大约600年前的服装**

这个时期，城堡夫人的头巾叫做Hennin。它是由金属丝或者鲸须做成的支架，上面有一层布盖着。



- **大约500年前的服装**

三角帽的前面镶有珍珠和宝石。你猜一下，它来源于哪种三角帽饰？

骑士晋封仪式



在 骑士晋封仪式上，受训骑士被隆重地任命为骑士。他必须等很久才能等到这个时刻。他跪在城堡领主的面前，向领主保证他的忠诚。接着，城堡领主用不锋利的刀刃在他的肩膀上触摸三下，这样就晋封他为骑士了。然后，城堡领主就交给他第一把属于他自己的剑和马刺（一种较短的尖状物或者带刺的轮，连在骑马者的靴后跟上，用来刺激马快跑）。骑士应该表现得总是高贵和光荣的。下面的这些特点尤为重要：



• 勇敢

骑士要有勇敢的精神，并且要保护他的朋友。以多打少的行为，被认为是没有侠义作风的。



• 保护弱者

骑士应该保护弱者、寡妇和孤儿。对待妇女要礼貌，并且必须遵守自己的承诺。



• 忠诚

骑士向城堡领主发誓，一直忠诚于他、保卫城堡、保护城堡主人，并且为他战斗。

晋封仪式之前

下面就是受训骑士为晋封仪式做的准备。



在晋封仪式的前一天受训骑士要洗个澡，洗掉身体上的污垢。然后，穿上一件僧衣，就是和尚平时穿的那种衣服。



晚上，他在教堂或者城堡里的祈祷室祈祷，但他不能说话。第二天早上穿上干净的节日盛装。



晋封仪式后通常要举行一场马上比武比赛，在这次比赛中骑士可以证明他有多勇敢。

在晋封仪式上你能帮助这位侯爵吗？挥动这把剑！

骑士的装配



骑士从马上下来，拿着剑和长矛战斗。为了保护自己，他穿着一件锁子甲，这个是由许多互相套在一起的环状物组成的。除此之外，他还穿着由金属片做成的甲冑。在混乱的战场中，几乎不能辨认那些装备着的骑士。因此，在他们的衣服上和盾牌上有带颜色的符号，也就是他们的徽章。这样呢，他们才能知道谁是他们的朋友，谁是他们的敌人。

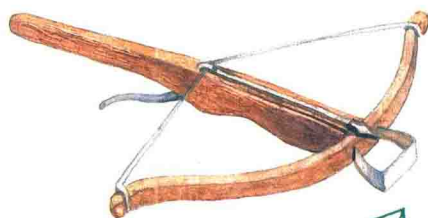


• 长矛

这种木制的长矛有两米半到四米长，带有一个铁尖。

• 长弓

步兵都是射手，他们可以用长弓将箭矢准确无误地射中目标。



• 弩弓

人们可以使用弩弓把笨重的弩箭射出百米之外。这个弩箭也就是人们所说的弩弓箭矢。

• 剑和匕首

骑士最重要的武器就是剑。此外，每个骑士还佩带一把和刀一样大小的匕首。



穿戴骑士甲冑

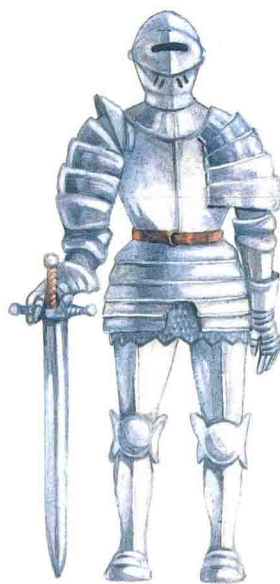
骑士穿戴甲冑的时候需要别人的帮助。甲冑是由不同的金属片组成的，金属片之间是用皮带连接在一起的。



骑士在甲冑下面穿着内裤，内裤的上面穿着长筒袜——一种紧身连体裤袜。另外，他还穿着一件亚麻布衬衫。



亚麻布衬衫上面是软铠甲，这是一件带有装饰的棉上衣。还有一件由许多镶嵌在一起的环状物做的锁子铠甲。



然后就是腿上戴的东西、铁鞋、胸甲、肩甲、腕甲、铁手套和头上戴的头盔。